

Porównanie tłumaczeń Przysłów 3:15

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	cenniejsza jest ona od pereł, nie dorówna jej nic z twoich pragnień.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	jest cenniejsza od najdroższych pereł i nie dorówna jej nic z twoich skarbów.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Jest droższa nad perły i żadna rzecz, której pragniesz, nie dorówna jej.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Droższa jest nad perły, a wszystkie najmilsze rzeczy twoje nie zrównają się z nią.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	droższa jest nad wszystkie bogactwa, a wszystkie rzeczy, które bywają pożądane, nie mogą jej być przyrównane.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Cenniejsza ona niż perły, nie równe jej żadne klejnoty.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Jest cenniejsza niż perły, a żadne klejnoty nie dorównają jej wartości.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Jest droższa od pereł, żadne twoje pragnienie jej nie dorówna.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Jest cenniejsza od rubinów i żaden z twych klejnotów jej nie dorówna.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Cenniejsza jest ona niż perły i żaden z klejnotów nie może się z nią równać.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Вона дорожча за дорогоцінний камінь, не встоїть проти неї ніякий поганий. Вона добре знана всім, що приближаються до неї, а все дорогоцінне не гідне її.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Ona jest cenniejszą niż korale i nie zrównają jej wszystkie twoje klejnoty.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Cenniejsza jest od koralu i nie dorównają jej żadne inne twoje rozkosze.